

## ສາລະບານ

ມະຕິຕິກລົງ	4
ກ່ຽວຂ້ອງການຕິກລົງຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍ	4
ລັດຖະດຳລັດ	5
ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງ	6
ພາກທີ I ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ	6
ມາດຕາ 1. ໜັ້ນທີ່ຂອງກິດໝາຍ	6
ມາດຕາ 2. ອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງ	6
ມາດຕາ 3. ການສິ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳປຸງແຕ່ງ	6
ມາດຕາ 4. ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ	6
ມາດຕາ 5. ການປຶກປ້ອງ ສິດຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ລົງທຶນ	7
ມາດຕາ 6. ການຮ່ວມມືສາກົນ	7
ມາດຕາ 7. ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກິດໝາຍ	7
ພາກທີ II ກິດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ	7
ໝວດທີ 1 ກິດຈະການໂຮງງານ	7
ມາດຕາ 8. ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ	7
ມາດຕາ 9. ປະເພດໂຮງງານ	7
ມາດຕາ 10. ລະດັບໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ	8
ມາດຕາ 11. ການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ	9
ໝວດທີ 2 ການຄຸ້ມຄອງເຄື່ອງຈັກ	9
ມາດຕາ 12. ການຂຶ້ນບັນຊີ ແລະ ການຄິດໄລ່ແຮງມ້າປູງທູບເຄື່ອງຈັກ	9
ມາດຕາ 13. ການຍົກຍ້າຍເຄື່ອງຈັກ	9
ໝວດທີ 3 ເງື່ອນໄຂການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ	9
ມາດຕາ 14. ເງື່ອນໄຂການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ	9
ມາດຕາ 15. ການຈົດທະບຽນຄຸນນະພາບ ແລະມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ	10
ໝວດທີ 4 ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງໂຮງງານ ກັບ ແຫລ່ງວັດຖຸດິບ	10
ມາດຕາ 16. ສາຍພົວພັນລະຫວ່າງໂຮງງານກັບແຫລ່ງວັດຖຸດິບ	10
ມາດຕາ 17. ນະໂຍບາຍຊຸກຍູ້ການຜະລິດວັດຖຸດິບ	10
ໝວດທີ 5 ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ	10
ມາດຕາ 18. ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ	10
ມາດຕາ 19. ເຊດກຳຈັດສິ່ງເສດເຫັນເລືອ ຂອງໂຮງງານ	10
ມາດຕາ 20. ມາດຕະການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ	10
ໝວດທີ 6 ການຂະຫຍາຍ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການໂອນ ກິດຈະການໂຮງງານ	11
ມາດຕາ 21. ການຂະຫຍາຍ ໂຮງງານ	11

ມາດຕາ 22. ການຍົກຍ້າຍ ໂຮງງານ.....	11
ມາດຕາ 23. ການໃຫ້ເຊົ່າ, ການໂອນ ກິດຈະການໂຮງງານ .....	11
ໝວດທີ 7 ພື້ນທີ່, ເຂດ, ນິຄົມ ແລະ ສະຖາບັນ ຫລື ສູນຄົ່ນຄ້ວາທິດລອງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ.....	11
ມາດຕາ 24. ພື້ນທີ່ອຸດສາຫະກຳ .....	11
ມາດຕາ 25. ເຂດອຸດສາຫະກຳ .....	12
ມາດຕາ 26. ນິຄົມອຸດສາຫະກຳ .....	12
ມາດຕາ 27. ສະຖາບັນ ຫລື ສູນຄົ່ນຄ້ວາ ທິດລອງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ .....	12
ພາກທີ III ການລົງທຶນ ແລະ ການສິ່ງເສີມ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ .....	12
ໝວດທີ 1 ການລົງທຶນ.....	12
ມາດຕາ 28. ການສິ່ງເສີມການລົງທຶນໃສ່ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ.....	12
ມາດຕາ 29. ຮູບການລົງທຶນ .....	12
ໝວດທີ 2 ການສິ່ງເສີມ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ .....	13
ມາດຕາ 30. ເນື້ອໃນການສິ່ງເສີມ .....	13
ມາດຕາ 31. ທຶນ ແລະ ກອງທຶນສິ່ງເສີມ .....	13
ມາດຕາ 32. ເຕັກໄນໂລຊີ ແລະ ເຄື່ອງຈັກ .....	13
ມາດຕາ 33. ວິຊາການ .....	13
ມາດຕາ 34. ການຝຶກອົບຮືມວິຊາຂີບ .....	14
ມາດຕາ 35. ຂໍ້ມູນຂ່າວສານ .....	14
ມາດຕາ 36. ການອໍຈຳນວຍຄວາມສະດວກ .....	14
ມາດຕາ 37. ການໃຫ້ບຸລິມະສິດ .....	14
ມາດຕາ 38. ນະໂຍບຍາຍ ພາສີແລະອາກອນ .....	14
ມາດຕາ 39. ການປົກປ້ອງຜະລິດຕະພັນພາຍໃນ.....	15
ມາດຕາ 40. ການຕະຫລາດ .....	15
ພາກທີ IV ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ..	15
ມາດຕາ 41. ສິດ ຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ .....	15
ມາດຕາ 42. ພັນທະ ຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ .....	15
ພາກທີ V ອົງການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ .....	16
ໝວດທີ 1 ອົງການຄຸ້ມຄອງ .....	16
ມາດຕາ 43. ອົງການຄຸ້ມຄອງ .....	16
ມາດຕາ 44. ສິດ ແລະ ບັນຫຼື ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ .....	16
ມາດຕາ 45. ສິດ ແລະ ບັນຫຼືຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳແຂວງ, ກຳແຍງນະຄອນ ແລະ ເຂດພື້ນສິດ .....	17
ມາດຕາ 46. ສິດ ແລະ ບັນຫຼື ຂອງຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳເມືອງ .....	17

ມາດຕາ 47. ສີດ ແລະ ຫັນທີຂອງອຳນາດການປົກຄອງບ້ານ .....	17
ໝວດທີ 2 ອົງການກວດກາ .....	18
ມາດຕາ 48. ອົງການກວດກາ .....	18
ມາດຕາ 49. ການກວດກາ .....	18
ມາດຕາ 50. ຮູບການກວດກາ.....	18
ພາກທີ VI ການແກ້ໄຂ ຂໍ້ຂ້າດແຍ່ງໆ, ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມືດ .....	18
ມາດຕາ 51. ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂ້າດແຍ່ງໆ .....	18
ມາດຕາ 52. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ .....	19
ມາດຕາ 53. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມືດ .....	19
ມາດຕາ 54. ມາດຕະການກ່າວເຕືອນ ແລະ ສຶກສາອົບຮົມ .....	19
ມາດຕາ 55. ມາດຕະການໄຊ້ແກນຄ່າເສັຍຫາຍ .....	19
ມາດຕາ 56. ມາດຕະການປັບໃໝ .....	19
ມາດຕາ 57. ມາດຕະການທາງອາຍາ .....	20
ມາດຕາ 58. ມາດຕະການໂທດເຢັ້ມ .....	20
ພາກທີ VII ພິດບັນຍັດສຸດຫ້າຍ .....	20
ມາດຕາ 59. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.....	20
ມາດຕາ 60. ຜົນສັກສິດ .....	20



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 01-99 /ສພຊ

**ມະຕິຕົກລົງ**

ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ແຫ່ງ

ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ກ່ຽວກັບການຕຶກລົງຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍ  
ວ່າດ້ວຍ ອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ

- ອົງຕາມມາດຕາ 40 ຂຶ້ 2 ຂອງລັດຖະບໍາມະນູນ ແລະ ມາດຕາ 3 ຂຶ້ 2 ຂອງກິດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ;

- ອົງຕາມການສະເໜີຂອງ ນາຍົກ ລັດຖະມົນຕີ ສະບັບເລກທີ 08/ນຍ, ລົງວັນທີ 8/3/99;  
ພາຍຫລັງທີ່ໄດ້ຄືນຄວ້າພິຈາລະນາຢ່າງກວາງຂວາງ ແລະ ເລິກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກິດໝາຍ  
ວ່າດ້ວຍອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ ໃນກອງປະຊຸມເທື່ອທີ 3 ສະໄໝສາມັນຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ IV, ໃນວາລະປະຊຸມຕອນບ່າຍຂອງ ວັນທີ 3 ເມສາ 1999.

**ກອງປະຊຸມໄດ້ຕົກລົງ:**

**ມາດຕາ 1:** ຮັບຮອງເອົາກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ ດ້ວຍຄະແນນສູງຢ່າງເປັນເອກະສັນ.

**ມາດຕາ 2:** ມະຕິຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ມື້ລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 3 ເມສາ 1999

ປະການສະພາແຫ່ງຊາດ  
ສະໜານ ວິໄລະເກດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ເລກທີ 10 ສປປ

**ລັດຖະດຳລັດ**  
**ຂອງປະທານປະເທດ**  
**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**

ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ  
ອຸດສະຫະກຳປຸງແຕ່ງ

- ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໝວດທີ V ມາດ  
ຕາ 53, ຂໍ້ 1;

- ອີງຕາມມະຕິຕິກລົງຂອງກອງປະຊຸມເທື່ອທີ 3 ສະໄໝສາມັນ ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ IV  
ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍອຸດສະຫະກຳປຸງແຕ່ງ ສະບັບເລກທີ 01-99/ສພຊ ລົງວັນທີ 3 ເມ  
ສາ 1999;

- ອີງຕາມການສະເໜີຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 03/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 6 ເມສາ  
1999 .

ປະທານປະເທດ  
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດ:

**ມາດຕາ 1:** ປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍອຸດສະຫະກຳປຸງແຕ່ງ.

**ມາດຕາ 2:** ລັດຖະດຳລັດສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 26 ເມສາ 1999.  
ປະທານປະເທດແຫ່ງ ສ ບປ ລາວ  
ຄຳໄຕ ສີພັນດອນ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 01/99/ສພຊ.

ວັນທີ 3/4/1999

## ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ

ພາກທີ | ບົດບັນຍັດທີວໄບ

### ມາດຕາ 1. ຫຼັກທີຂອງກົດໝາຍ

ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງກຳນົດ ຫລັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ຕ່າງໆກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ, ການເຄື່ອນໄຫວ, ການຄຸ້ມຄອງກົດຈະການ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ແນໃສ່ ຂະຫຍາຍອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ; ເອົາອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງຕິດພັນກັບ ການກະສິກຳ-ປ່າໄມ້; ຂັນເສດຖະກິດທຳມະຊາດຂອງຊາວກະສິກອນ ໄປສູ່ເສດຖະກິດສິນຄ້າ ເຮັດ ໃຫ້ໂຄງປະກອບເສດຖະກິດກະສິກຳ-ປ່າໄມ້, ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການບໍລິການ ຕິດພັນກັນ ເພື່ອຍິກ ລະດັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ໃຫ້ດີຂຶ້ນ.

### ມາດຕາ 2. ອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ

ອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ ແມ່ນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳກ່ຽວກັບກົດຈະການໂຮງງານ ຂຶ້ງໝາຍເຖິງ ການປ່ຽນແປງ ວັດຖຸດີບ ຫລື ວັດຖຸເຄີ່ງສຳເລັດຮູບຈາກສະພາບເດີມ ໄປສູ່ຜະລິດຕະພັນໃໝ່ ດ້ວຍການນຳໃຊ້ເຄື່ອງຈັກ ຫລື ແຮງງານຄົນ ຢູ່ໃນໂຮງງານ ຫລື ສະຖານທີ່ອອກແຮງງານໄດ້ ນີ້ກຳໄດ້ ຂຶ້ງຜະລິດຕະພັນເຫັນໜັນສາມາດນຳເອົາໄປຈຳໜ່າຍເປັນສິນຄ້າໄດ້.

### ມາດຕາ 3. ການສົ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳບຸງແຕ່ງ

ລັດສົ່ງເສີມທຸກພາກສ່ວນເສດຖະກິດ ໃຫ້ລົງທຶນເຂົ້າໃສ່ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ເພື່ອຜະລິດສິນຄ້າໃຊ້ສອຍພາຍໃນປະເທດ, ທິດແໜນສິນຄ້ານຳເຂົ້າ ແລະ ຜະລິດສິນຄ້າສົ່ງອອກ ໂດຍນຳໃຊ້ວັດຖຸດີບພາຍໃນປະເທດ ເປັນຕົ້ນ: ວັດຖຸດີບຈາກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້.

### ມາດຕາ 4. ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ

ການດຳເນີນກົດຈະການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ຕ້ອງຮັບປະກັນການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ.

## **ມາດຕາ 5. ການປົກປ້ອງ ສິດຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ລົງທຶນ**

ລັດປົກປ້ອງ ສິດຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ລົງທຶນ ດ້ວຍອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງບົນ  
ພື້ນຖານ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນພາຍໃນ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມ ແລະ  
ຄຸ້ມຄອງ ການລົງທຶນ ຂອງຕ່າງປະເທດຢູ່ ສປປ ລາວ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍທຸລະກິດ ແລະ ກົດໝາຍ  
ອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງ ສປປ ລາວ.

## **ມາດຕາ 6. ການຮ່ວມມືສາກົນ**

ລັດເປີດກວ້າງ ແລະ ສົ່ງເສີມທຸກພາກສ່ວນເສດຖະກິດ ໃນການຮ່ວມມືກັບສາກົນ ເພື່ອຊຸກຍູ້  
ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງໃຫ້ຂະຫຍາຍຕົວ ແລະ ຫັນເປັນທັນສະໄໝເກື້ອລະກົາວ.

## **ມາດຕາ 7. ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ**

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ເພື່ອ ຄຸ້ມຄອງ, ກວດກາ ແລະ ສົ່ງເສີມການພັດທະນາ ກິດຈະ  
ການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ.

ພາກທີ II ກິດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ

### **ໝວດທີ 1 ກິດຈະການໂຮງງານ**

## **ມາດຕາ 8. ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ**

ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ປະກອບດ້ວຍ: ສະຖານທີ່, ອາຄານ ຫລື ພາ  
ທະນະ ທີ່ບັນຈຸເຄື່ອງຈຳ ຂຶ້ງມີກຳລັງແຮງລວມ ຫລື ກຳລັງແຮງຫຼັບເຖິງຕໍ່ 5 ແຮງມ້າ ຫລື 3,73 ກີ  
ໂລວັດ ຂຶ້ນໄປ ຫລື ໃຊ້ຄືນງານແຕ່ 10 ຄົນຂຶ້ນໄປ ເພື່ອດຳເນີນການຜະລິດ, ປະກອບ, ສ້ອມແປງ,  
ບັບປຸງ, ດັດແປງ, ບັນຈຸ ຫລື ການປຸງແຕ່ງຄືນໃໝ່ ໃນປະເເດໂຮງງານທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 9  
ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

## **ມາດຕາ 9. ປະເເດໂຮງງານ**

ປະເເດໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງປະກອບມີຫລາຍກຸ່ມໂຮງງານຕາມ  
ລະດັບຄວາມສຳຄັນດັ່ງນີ້:

1. ໂຮງງານ ບຸງແຕ່ງ ສະບຽງອາຫານ ແລະ ເຄື່ອງດື່ມ;
2. ໂຮງງານ ບຸງແຕ່ງ ໄມ ແລະ ຜະລິດຕະພັນທີ່ເຮັດຈາກໄມ້ ແລະ ທວາຍ;
3. ໂຮງງານ ຜະລິດ ແຜ່ນແພ, ເສັນດັບ ແລະ ເສັນໄຍ;
4. ໂຮງງານ ຜະລິດ ເຄື່ອງນຸ່ງທີມ;
5. ໂຮງງານ ຜະລິດ ເຈັຍ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຈາກເຈັຍ;

6. ໂຮງງານ ພິມຈຳໜ່າຍ, ອຸປະກອນການສຶກສາ ແລະ ວາລະສານ;
7. ໂຮງງານ ຜະລິດເຄື່ອງຈັກໄຟຟ້າ ແລະ ອຸປະກອນໄຟຟ້າ;
8. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງເຄີມີ, ຜະລິດຕະພັນເຄີມີ ແລະ ການຜະລິດຢາປົວພະຍາດ;
9. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງຢາງ ແລະ ຜະລິດຕະພັນປລາສະຕິກ;
10. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງແຮ່ທາດອະໄລໝະ;
11. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງ ຜະລິດຕະພັນຢາສູບ;
12. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງ ຫັງ ແລະ ຜະລິດຕະພັນຈາກຫັງ;
13. ໂຮງງານ ກ່ຽວກັບທ່ານຫີນ ແລະ ເຊື້ອໄຟ;
14. ໂຮງງານ ປຸ່ງແຕ່ງ ໂລ້າຂັ້ນຕົ້ນ
15. ໂຮງງານ ກ່ຽວກັບຜະລິດຕະພັນໄລໝະຍົກເວັ້ນເຄື່ອງຈັກ ແລະ ອຸປະກອນຮັບໃຊ້;
16. ໂຮງງານ ຜະລິດ ຫລື ປະກອບເຄື່ອງຈັກ ແລະ ອຸປະກອນຕ່າງໆ;
17. ໂຮງງານ ຜະລິດ ເຄື່ອງໃຊ້ຫ້ອງການ, ການບັນຊີ ແລະ ເຄື່ອງຈັກສະໜອງກິນ;
18. ໂຮງງານ ຜະລິດ ຫລື ປະກອບ ວິທະຍຸ, ໂທລະຫັດ, ເຄື່ອງໃຊ້ໄຟຟ້າ, ເຄື່ອງອຸປະກອນ ການສື່ສານ ແລະ ເຄື່ອງມີຮັບໃຊ້;
19. ໂຮງງານ ຜະລິດ ຫລື ປະກອບອຸປະກອນການແພດ;
20. ໂຮງງານ ຜະລິດ ຫລື ປະກອບ ພາຫະນະຂົມສົ່ງຫາງບົກ;
21. ໂຮງງານ ຜະລິດ ຫລື ປະກອບ ພາຫະນະຂົມສົ່ງອື່ນໆ;
22. ໂຮງງານ ຜະລິດ ເພີນີເຈີ, ເຄື່ອງດົນຕີ, ເຄື່ອງກິລາ, ເຄື່ອງຫລັ້ນ;
23. ໂຮງງານ ກ່ຽວກັບການປຸ່ງແຕ່ງຄືນໃໝ່.

#### **ມາດຕາ 10. ລະດັບໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ທັດຖະກຳ ປຸ່ງແຕ່ງ**

ເພື່ອເປັນພື້ນຖານໃນການແບ່ງຂັ້ນຄຸ້ມຄອງ, ປະເພດໂຮງງານທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 9 ຂອງກິດໝາຍສະບັບນີ້ ໄດ້ຈັດເປັນ 3 ລະດັບ ໂດຍອີງໃສ່ຂະໜາດຂອງກຳລັງແຮງລວມເຄື່ອງຈັກ, ຈຳນວນກຳມະກອນ ແລະ ຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ດັ່ງນີ້:

ໂຮງງານລະດັບທີ I: ພາຍເຖິງປະເພດໂຮງງານຂະໜາດໃຫຍ່ ທີ່ມີຈຳນວນແຮງງານ ເກີນ ກວ່າ 200 ຄົນ ຫລື ກຳລັງແຮງ ຂອງເຄື່ອງຈັກ ເກີນກວ່າ 200 ແຮງມ້າ ຫລື ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສູງ.

ໂຮງງານລະດັບທີ II: ພາຍເຖິງປະເພດໂຮງງານຂະໜາດກາງ ທີ່ມີຈຳນວນແຮງງານ ແຕ່ 51 ຫາ 200 ຄົນ ຫລື ກຳລັງແຮງຂອງເຄື່ອງຈັກແຕ່ 51 ຫາ 200 ແຮງມ້າ ຫລື ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມປານກາງ.

ໂຮງງານລະດັບທີ III: ພາຍເຖິງປະເພດໂຮງງານຂະໜາດນົບຍ ທີ່ມີຈຳນວນແຮງງານ ແຕ່ 10 ຫາ 50 ຄົນ ຫລື ກຳລັງແຮງຂອງເຄື່ອງຈັກ ແຕ່ 5 ຫາ 50 ແຮງມ້າ ຫລື ມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມຕຳ.

លະດັບຂອງໂຮງງານ ອາດຈະເລື່ອນຂຶ້ນ ຫລື ຂລຸດລົງ ຖ້າມີການປ່ຽນແປງປະເທດ  
ກິດຈະການການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ ຫລື ການປ່ຽນແປງທາງດ້ານຈຳ  
ນວນແຮງງານ ຫລື ກຳລັງແຮງຂອງເຄື່ອງຈັກ ຫລື ການປ່ຽນແປງຂອງຜົນກະທົບຕໍ່ສົ່ງແວດ  
ລ້ອມ.

ມາດຕາ 11. ການດຳເນີນກົດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ

ການດຳເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມລະບຸບກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຕ້ອງ ມີໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກົດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸ່ງແຕ່ງ ຕາມລະບຸບການ ຈາກຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ.

ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກົດຈະການ ໂຮງງານມືອາຢູ່ແຕ່ 3 ຫາ 5 ປີ ໂດຍອີ້ງໃສ່ປະເທດ ແລະ ຊະໜາດຂອງໂຮງງານ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້

## ធម្មតាតិ 2 ការអនុម័តរក្សាទីទីផ្សារ

ມາດຕາ 12. ການຂຶ້ນບັນຊີ ແລະ ການຄິດໄລ່ແຮງມ້າປົບທຸບເຄືອງຈຸກ

ເຄື່ອງຈັກ ໝາຍເຖິງ ພາຫະນະການຜະລິດ ຂຶ້ງປະກອບດ້ວຍທລາຍກົມໄກທີ່ນຳໃຊ້ພະລັງງານ ຕ່າງໆເຊັ່ນ: ໄຟຟ້າ, ນັ້ນມັນເຊື້ອໄຟ, ອາຍແກ້ສ, ອາຍນັ້ນ, ພະລັງແສງອາຫິດ ຫລື ພະລັງງານອື່ນໆ.

ເຄືອງຈັກທີ່ນຳເຂົ້າ, ພະລິດຢູ່ພາຍໃນປະເທດ ແລະ ກຳລັງນຳໃຊ້ ຢູ່ໃນໂຮງງານ ຕ້ອງຂຶ້ນບັນຊີຕິດໄລ່ແຮງມ້າປົງບຫງົບ ແລະ ສາມາດຂຶ້ນທະບຽນຢັ້ງຍືນກຳມະສິດ ຈາກຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ.

### ມາດຕາ 13. ການຍິກຍ້າຍເຄື່ອງຈຳກ

ການຍິກຍ້າຍເຕືອງຈັກ ຈາກສະຖານທີ່ເດີມ ໄປສະຖານທີ່ອັນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບຄຳເຫັນດີຈາກຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ.

### ធម្មទី ៣ ព័ត៌មានខ្លួនរបស់បើបិទជាបាននៅក្នុងរបាយការ

ມາດຕາ 14. ເງື່ອນໄຂການດຳເນີນກົດຈະການໂຮງໝານ

ໂຮງງານທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ໃຫ້ດຳເນີນກົດຈະການແລ້ວ ຕ້ອງດຳເນີນການຜະລິດຕາມເປົ້າ  
ທາມາລ, ຮັບປະກັນຄຸນນະພາບ ແລະ ມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ, ປະຕິບັດລະບຽບການ  
ຕ່າງໆກ່າວກັບ ຄວາມປອດໄພ, ສູຂານາໄມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມໂຮງງານ.

## **ມາດຕາ 15. ການຈົດທະບຽນຄຸນນະພາບ ແລະ ມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ**

ຜູ້ດໍາເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ສາມາດເອົາຜະລິດຕະພັນຂອງຕົນ ໄປຈົດທະບຽນຄຸນນະພາບ ແລະ ມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ ຕາມລະບຽບການຂອງ ຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ແລະ ຂອງຂະແໜງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໝວດທີ 4 ສາຍພິວພັນລະຫວ່າງໂຮງງານ ກັບ ແຫລ່ງວັດຖຸດີບ

## **ມາດຕາ 16. ສາຍພິວພັນລະຫວ່າງໂຮງງານກັບແຫລ່ງວັດຖຸດີບ**

ການຕັ້ງໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸ່ງແຕ່ງ ຕ້ອງອີງໃສ່ ແຫລ່ງວັດຖຸດີບ ກະສີກຳ-ປ່າໄມ້ ແລະ ແຮ່ທາດ ພາຍໃນປະເທດເປັນຕົ້ນຕໍ່.

## **ມາດຕາ 17. ນະໂຍບາຍຊຸກຫຼັການຜະລິດວັດຖຸດີບ**

ຂະແໜງອຸດສາຫະກຳແລະ ຫັດຖະກຳ ແລະ ຂະແໜງກະສີກຳ-ປ່າໄມ້ຮ່ວມກັນວາງນະໂຍບາຍ ສົ່ງເສີມ ແລະ ວາງແຜນຊຸກຫຼັການທີ່ກຳນົດ, ລົງສັດຂອງຄອບຄົວເອກະເຫດ, ສະຫະກອນຮ່ວມມື ແລະ ພາກສ່ວນເສດຖະກິດອື່ນໆ ເພື່ອສະໜອງວັດຖຸດີບໃຫ້ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸ່ງແຕ່ງຕາມຄວາມຕ້ອງການ.

ຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳຕ້ອງມີແຜນການປະສານສົມທີບ ແລະ ຊຸກຫຼັການສ່ວນທີ່ໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ທຳການຊຸດຄົ້ນ ແລະ ບຸ່ງແຕ່ງແຮ່ທາດຂັ້ນຕົ້ນ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ມີວັດຖຸດີບປ້ອນໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸ່ງແຕ່ງ ຕາມຄວາມຕ້ອງການ.

ໝວດທີ 5 ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ

## **ມາດຕາ 18. ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ**

ການດໍາເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜັງເມື່ອງ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ວາງອອກ.

## **ມາດຕາ 19. ເຂດກຳຈັດສິ່ງເສດເໜີອ ຂອງໂຮງງານ**

ສິ່ງເສດເໜີອທຸກປະເທດ ແລະ ນັ້ນເປົ້ອນຂອງໂຮງງານ ຕ້ອງກຳຈັດ ແລະ ບັດ ຕາມວິທີການ ແລະ ສະຖານທີ່ທີ່ກຳນົດໃຫ້ ຕາມລະບຽບການ.

## **ມາດຕາ 20. ມາດຕະການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ**

ການຕັ້ງ ແລະ ການດໍາເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ຕ້ອງໜີກລົງ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນຜົນກະທີບຈາກການສັນຈອນ, ສູງ, ແສງ, ສີ, ກິ່ນ, ອາຍືດ, ຜຸ່ນ, ຄວັນ, ຄວາມສັ່ນສະເໜີອນ, ອຸນນະພູມ,

ຄວາມຊຸ່ມ ແລະ ອື່ນໆ ຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມທຳມະຊາດ ລວມທັງການຂຶນສິ່ງ, ການເກັບຮັກສາ ແລະ ການນຳໃຊ້ສານເຄີມທີ່ເປັນພິດ ຂອງໂຮງງານ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນກົດ  
ໝາຍວ່າດ້ວຍ ການປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດ  
ຖະກຳ ວາງອອກ.

#### ໝວດທີ 6 ການຂະຫຍາຍ, ການຍົກຍ້າຍ ແລະ ການໂອນ ກົດຈະການໂຮງງານ

##### ມາດຕາ 21. ການຂະຫຍາຍ ໂຮງງານ

ການຂະຫຍາຍໂຮງງານ ແມ່ນ ການເພີ່ມຈຳນວນ, ປັບປຸງ ຫລື ດັດແປງເຄື່ອງຈັກ ຫລື ການ  
ເພີ່ມເນື້ອທີ່ອາຄານໂຮງງານ ຫລື ທັງສອງຢ່າງພ້ອມກັນ.

ການຂະຫຍາຍໂຮງງານ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດຳເນີນກົດຈະການໃນສ່ວນທີ່ຂະຫຍາຍຕາມ  
ລະບຽບການຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ. ສຳລັບການປ່ຽນແປງເລັກນ້ອຍ ແມ່ນໃຫ້  
ແຈ້ງຕໍ່ຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ຊາບລ່ວງໜ້າ.

##### ມາດຕາ 22. ການຍົກຍ້າຍ ໂຮງງານ

ການຍົກຍ້າຍໂຮງງານໄປແຫ່ງອື່ນ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຕາມລະບຽບການ ຂອງຂະແໜງ  
ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ, ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຜັງເມືອງ ແລະ ລະບຽບການຂອງຂະແໜງການ  
ອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

##### ມາດຕາ 23. ການໃຫ້ເຊົ້າ, ການໂອນ ກົດຈະການໂຮງງານ

ກົດຈະການໂຮງງານ ສາມາດໃຫ້ເຊົ້າ ຫລື ໂອນໃຫ້ບຸກຄົມ ຫລື ນິຕິບຸກຄົມດ້ວຍການມອບ  
ກຳມະສິດ, ການສືບທອດ, ການຊື້ຂາຍ ກໍໄດ້.

ຜູ້ໄດ້ຮັບມອບ, ສືບທອດ ຫລື ຂື້ ກົດຈະການໂຮງງານ ໄດ້ຮັບສິດ ແລະ ພັນຍາຕາມກົດ  
ໝາຍສະບັບນີ້ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໝວດທີ 7 ພື້ນທີ່, ເຂດ, ນິຄົມ ແລະ ສະຖາບັນ ຫລື ສູນຄົ້ນຄ້ວາທິດລອງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງ  
ແຕ່ງ

##### ມາດຕາ 24. ພື້ນທີ່ອຸດສາຫະກຳ

ພື້ນທີ່ອຸດສາຫະກຳ ແມ່ນເນື້ອທີ່ດິນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ຕັ້ງໂຮງງານ ຂຶ່ງຢ່າງເຂດຈັດສັນ  
ຫລື ນິຄົມອຸດສາຫະກຳ.

## **ມາດຕາ 25. ເຂດອຸດສາຫະກຳ**

ເຂດອຸດສາຫະກຳ ແມ່ນເນື້ອທີ່ດິນ ຫຼັດສະຫງວນໄວ້ສຳລັບການຕັ້ງໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ຂຶ້ງໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍຜັງເມືອງ.

## **ມາດຕາ 26. ນິຄົມອຸດສາຫະກຳ**

ນິຄົມອຸດສາຫະກຳ ແມ່ນເນື້ອທີ່ດິນ ໃນເຂດອຸດສາຫະກຳ ຂຶ້ງໄດ້ກໍສ້າງໂຄງລ່າງພື້ນຖານ ແລ້ວ ເຊັ່ນ: ຖະໜົນ, ໄຟຟ້າ, ນັ້ນປະປາ, ໂທລະຄົມມະນາຄົມ, ອາຄານ ແລະ ອື່ນໆ ຫີ່ຈະເປັນ ສຳລັບກິດຈະການໂຮງງານ ເພື່ອໃຫ້ນັກທຸລະກິດເຊົ່າ ຫລື ສຳປະຫານ.

## **ມາດຕາ 27. ສະຖາບັນ ຫລື ສູນຄົ້ນຄ້ວາ ທິດລອງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ**

ໃນການພັດທະນາ ແລະ ສົ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງນັ້ນ, ລັດສົ່ງເສີມ ໃຫ້ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ລົງທຶນສ້າງສະຖາບັນ ຫລື ສູນຄົ້ນຄ້ວາ ທິດລອງ ທາງດ້ານວິຊາການ ເປັນຕົ້ນ ດ້ານວຽກງານການເພີ່ມຜົນຜະລິດ, ການພັດທະນາອຸດສາຫະກຳສະເພາະ, ການສົ່ງເສີມຫັດ ຖະກຳ, ການສົ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳແບບຄອບຄົວ, ມາດຕະຖານອຸດສາຫະກຳ, ສົ່ງແວດລ້ອມອຸດສາ ຫະກຳ ແລະ ການບໍລິການອຸດສາຫະກຳ ອື່ນ ໣ູ້.

ພາກທີ III ການລົງທຶນ ແລະ ການສົ່ງເສີມ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ

### **ໝວດທີ 1 ການລົງທຶນ**

## **ມາດຕາ 28. ການສົ່ງເສີມການລົງທຶນໃສ່ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ**

ລັດສົ່ງເສີມໃຫ້ນັກລົງທຶນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດລົງທຶນໃສ່ກິດຈະການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງທີ່ນຳໃຊ້ວັດຖຸດິບພາຍໃນ ເຊັ່ນ: ວັດຖຸດິບຈາກກະສິກຳ-ປ່າໄມ້ ແລະ ແກ່ທາດ, ເພື່ອບຸງແຕ່ງເປັນສິນຄ້າຮັບໃຊ້ພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ. ສຳລັບວັດຖຸດິບທີ່ມີຄວາມຈະເປັນ ນຳເຂົ້າຈາກຕ່າງປະເທດມາຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ໂຮງງານໃນເຂດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ນັ້ນແມ່ນເລັງໃສ່ເພື່ອບຸງ ແຕ່ງເປັນສິນຄ້າສົ່ງອອກເປັນຈຸດໜັກ.

## **ມາດຕາ 29. ຮູບການລົງທຶນ**

ຮູບການລົງທຶນໃສ່ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ການລົງທຶນຂອງທົວໜ່ວຍຄອບຄົວ;
2. ການລົງທຶນແບບຮ່ວມມືຂອງປະຊາຊົນ;
3. ລັດວິສາຫະກິດ ລົງທຶນແຕ່ງຢູ່ຜູ້ຄົງ;
4. ລັດວິສາຫະກິດ ລົງທຶນຮ່ວມກັບເອກະຊົນພາຍໃນ ຫລື ຕ່າງປະເທດ;
5. ການລົງທຶນຂອງເອກະຊົນພາຍໃນ;

6. ການລົງທຶນຂອງເອກະຊົນພາຍໃນກັບຕ່າງປະເທດ;
  7. ການລົງທຶນຂອງຕ່າງປະເທດແຕ່ຢູ່ຜູ້ດ່ວ.

ឧបលី 2 រាលសៀវភៅ ទូទាត់ខាងក្រោម និង ចំណាំបុរាណ

### ມາດຕາ 30. ເນື້ອໃນການສົ່ງເສີມ

ເພື່ອຮັບປະກັນ ໃຫ້ແກ່ການຜະລິດອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຂັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ ມີປະສິດທິຜົນສູງ  
ນັ້ນ ການສຶ່ງເສີມຕ້ອງດຳເນີນຢ່າງຄົບຂຸດ ຄື:

1. ທຶນ ແລະ ກອງທຶນສົ່ງເສີມ;
  2. ເຕັກໂນໄລຊີ ແລະ ເຄືອງຈັກ;
  3. ວິຊາການ;
  4. ການຝຶກອົບຮົມວິຊາຊີບ;
  5. ການສະໜອງຂໍ້ມູນ ແລະ ຂ່າວສານ;
  6. ການອຳນວຍຄວາມສະດວກ;
  7. ການໃຫ້ບຸລິມະສິດ;
  8. ນະໂຍບາຍ ພາສີແລະອາກອນ;
  9. ການປົກປ້ອງຜະລິດຕະພັນພາຍໃນ;
  10. ການຕະຫລາດ.

### ມາດຕາ 31. ຫຶ່ນ ແລະ ກອງຫຶ່ນສິ່ງເສີມ

ລັດສິ່ງເສີມ ດ້ວຍການສ້າງເຖິງອນໄຂຊູກຍູ້ໃຫ້ທຸກພາກສ່ວນເສດຖະກິດ, ທະນາຄານ ແລະ ສະຖາບັນການເງິນອື່ນໆ ປະກອບທຶນ, ສ້າງກາງທຶນ ແລະ ໃຫ້ສິນເຊື້ອ ແກ່ຽວກົມ ຫລື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຈຸດປະສົງລົງທຶນເຂົ້າໃນກິດຈະການອດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ.

### ມາດຕາ 32. ເຕັກໂນໂລຂີ ແລະ ເຄື່ອງຈຸກ

ລັດສົງເສີມໃຫ້ນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ເຄື່ອງຈັກ ທີ່ກ້າວໜ້າ ແລະ ເນາຈະສົມເຂົ້າໃນຂະບວນການຜະລິດອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ການຜະລິດມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ຫລິກລັງ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນຜົນກະທິບ ຕໍ່ສົງແວດລ້ອມ.

ມາດຕາ 33. ວິຊາການ

ເພື່ອໃຫ້ກົດຈະການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸງແຕ່ງ ດຳເນີນໄປຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ,  
ລັດຊູກັບ ສົ່ງເສີມຫຼຸກພາກສ່ວນເອົາໃຈໃສ່ ໃນການບໍາລຸງຍົກລະດັບ ທາງດ້ານວິຊາການດ້ວຍຫລາຍ  
ຮູບການ ທັງຍູ່ພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານວິຊາການ, ພັກບໍລິຫານທຸລະກິດ ແລະ  
ກຳປະກອນ

#### **ມາດຕາ 34. ການຝຶກອົບຮົມວິຊາຊືບ**

ລັດສົ່ງເສີມໃຫ້ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ເອົາໃຈໃສ່ຝຶກອົບຮົມປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ກ່ຽວກັບ ວິຊາຊືບອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ລວມທັງວິທີການເກັບຮັກສາວັດຖຸດີບ, ບຸງແຕ່ງພະລິດຕະພັນກະສິກຳ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອເປັນສິນຄ້າ ແລະ ສະໜອງວັດຖຸດີບບ້ອນໂຮງງານ.

#### **ມາດຕາ 35. ຂຶ້ມູນຂ່າວສານ**

ລັດສົ່ງເສີມໃຫ້ບຸກຄົນ ແລະ ການຈັດຕັ້ງ ເກັບກຳ ແລະ ສະໜອງຂຶ້ມູນຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບກິດຈະການອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ຈາກພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດເຊັ່ນ: ຂຶ້ມູນຂ່າວສານທາງດ້ານ ສິນຄ້າ, ການຕະຫລາດ, ລາຄາ, ເຕັກໂນໂລຊີ, ແຫລ່ງທຶນ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອສ້າງລະບົບຂໍມູນຂ່າວສານຢ່າງກວ້າງຂວາງ.

#### **ມາດຕາ 36. ການອໍານວຍຄວາມສະດວກ**

ລັດອໍານວຍຄວາມສະດວກຕ່າງໆ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ລົງທຶນເຂົ້າໃນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ບຸງແຕ່ງ ເປັນຕົ້ນ: ດ້ວຍລະບົບການ ໃຫ້ມີລັກສະນະຄ່ອງຕົວ ແລະ ກະຕຸກຊຸກຍູ້.

ການອອກໃບອະນຸຍາດ ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ ຕັ້ງສຳເລັດພາຍໃນ 30 ວັນ ນັບແຕ່ມື້ໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ຄົບຖ້ວນ, ຖືກຕັ້ງ ແລະ ໂຮງງານຕັ້ງໄດ້ມາດຕະຖານເຕັກນິກ ຕາມລະບົບການຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ.

#### **ມາດຕາ 37. ການໃຫ້ບຸລິມະສິດ**

ລັດໃຫ້ບຸລິມະສິດ ແກ່ການລົງທຶນໃສ່ກິດຈະການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ ຕາມລະດັບຄວາມສຳຄັນ ຂອງປະເທດໂຮງງານທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 9 ຂອງກິດໝາຍສະບັບນີ້ ແລະ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກິດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນພາຍໃນ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

1. ຜະລິດສິນຄ້າສົ່ງອອກ ຫລື ທິດແທນສິນຄ້ານຳເຂົ້າ ຫົ່ວ່າໃຊ້ວັດຖຸດີບພາຍໃນ;
2. ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ຢູ່ເຂດຈຸດສຸມ, ເຂດຊັນນະບົດ, ເຂດໝູດອຍ, ເຂດທ່າງໄກສອກຫລິກ ແລະ ເຂດບຸລິມະສິດອື່ນໆທີ່ລັດຖະບານກຳນົດໄວ້;
3. ລົງທຶນຂະໜາດໃຫຍ່ ນຳໃຊ້ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ກ້າວໜ້າ ຂຶ້ງມີຄວາມສຳຄັນຕໍ່ການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງຊາດ.

#### **ມາດຕາ 38. ນະໂຍບາຍ ພາສີແລະອາກອນ**

ລັດວາງນະໂຍບາຍພາສີ ແລະ ອາກອນທີ່ມີລັກສະນະກະຕຸກຊຸກຍູ້ກິດຈະການ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ ເປັນຕົ້ນກິດຈະການທີ່ໄດ້ຮັບບຸລິມະສິດຈາກລັດຖະບານ.

ການນຳເຂົ້າເຄື່ອງຈັກ ແລະ ອຸປະກອນ ສຳລັບການຕັ້ງ ແລະ ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ, ການຈໍາລະຈອນຜະລິດຕະພັນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸ່ງແຕ່ງໝູ່ພາຍໃນປະເທດ ແລະ ສົ່ງອອກ ຈະໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນ ຫລື ຫລຸດຜ່ອນອັດຕາພາສີ ແລະ ອາກອນ.

#### ມາດຕາ 39. ການປົກປ້ອງຜະລິດຕະພັນພາຍໃນ

ລັດເອົາໃຈໃສ່ປົກປ້ອງ ຜະລິດຕະພັນພາຍໃນປະເທດໃນໄລຍະເວລາໄດ້ໜຶ່ງ ດ້ວຍການນຳໃຊ້ມາດຕະການຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ສົນເຊື້ອ, ພາສີ, ອາກອນ, ການຄວບຄຸມການນຳເຂົ້າສົນຄ້າຊະນິດງວ ກັນ ຫຼືສາມາດຜະລິດໄດ້ພາຍໃນປະເທດ.

#### ມາດຕາ 40. ການຕະຫລາດ

ລັດຊຸກຢູ່ ແລະ ສົ່ງເສີມ ໃຫ້ທຸກພາກສ່ວນເສດຖະກິດ ຊອກຕະຫລາດພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ໃຫ້ແກ່ງ່ການຈຳໜ່າຍຜະລິດຕະພັນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸ່ງແຕ່ງ ດ້ວຍສູບການຕ່າງໆ ເຊັ່ນ: ໂຄສະນາ, ເປົດງານວາງສະແດງສົນຄ້າ, ເປົດວ້າງການພົວພັນການຄ້າສາວິນ, ພັດທະນາຜະລິດຕະພັນໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບຕະຫລາດ, ບຸກລະດົມປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າໃຫ້ຊົມໃຊ້ຜະລິດຕະພັນພາຍໃນປະເທດ ແລະ ອື່ນໆ.

ພາກທີ IV ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳແລະຫັດຖະກຳ ບຸ່ງແຕ່ງ

#### ມາດຕາ 41. ສິດ ຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ

ຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ມີສິດດັ່ງນີ້ :

- ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງຕາມກິດໝາຍ;
- ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ຕາມຂອບເຂດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
- ເປັນເຈົ້າກຳມະສິດຂອງກິດຈະການໂຮງງານ ແລະ ໝາກຜົນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການດຳເນີນກິດຈະການດັ່ງກ່າວ;
- ໄດ້ຮັບການສື່ງເສີມ, ການຊ່ວຍເຫຼືອ, ແນະນຳຈາກລັດ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນໆ ຫາງດ້ານ ວິຊາການ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ກ່ຽວກັບການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ;
- ມີສິດຂໍຕໍ່ອາຍຸໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ຕາມລະບົບການ;
- ກໍ່ສ້າງສື່ງປຸ່ກສ້າງ ແລະ ຕິດຕັ້ງເຄື່ອງຈັກ, ອຸປະກອນຕ່າງໆ ໃຫ້ແກ່ງ່ການດຳເນີນກິດຈະການ ໂຮງງານ ຕາມລະບົບການຂອງຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
- ໃຫ້ເຊົ້າ, ໂອນ, ມອບ, ສືບທອດ, ຂຶ້ຂ່າຍ ກິດຈະການໂຮງງານ ຕາມລະບົບການ.

#### ມາດຕາ 42. ພັນທະ ຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ

ຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ມີພັນທະດັ່ງນີ້ :

1. ປະຕິບັດຕາມແຜນການ ແລະ ບົດວິພາກເສດຖະກິດເຕັກນິກກ່ຽວກັບການຕັ້ງ ແລະ ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ;
2. ປຶກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມຕາມລະບູບການທີ່ກໍານົດໄວ້;
3. ທີ່ບັນຊີວິສາຫະກິດທີ່ກໍາຕ້ອງຕາມລະບູບການ;
4. ປະຕິບັດພັນຫະພາສີ ແລະ ອາກອນ, ພັນຫະດ້ານແຮງງານ ແລະ ອື່ນໆ ກ່ຽວກັບການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານໃຫ້ຖືກຕ້ອງ, ຄືບຖ້ວນ ແລະ ຫັນຕາມກໍານົດເວລາ;
5. ລາຍງານຜົນຂອງການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານຕາມກໍານົດເວລາ;
6. ຜິກອົບຮົມ ແລະ ກໍ່ສ້າງພະນັກງານວິຊາສະເໝັະໃຫ້ແກ່ຄົນລາວ ລວມທັງຮັບປະກັນການເປົ້າຈ່າຍເງິນເດືອນ, ສະໜວດດີການ, ສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພຂອງຄົນງານ;
7. ເອົາໃຈໃສ່ນໍາໃຊ້ແຮງງານຢູ່ທ້ອງຖິ່ນ ບ່ອນໂຮງງານຕັ້ງຢູ່ ຫລື ທ້ອງຖິ່ນອື່ນ ຖັນມີຄວາມຈຳເປັນ;
8. ພົວພັນກັບອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ບ່ອນທີ່ຕົນເຄື່ອນໄຫວ ເພື່ອຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຄວາມສະດວກອື່ນໆ ກ່ຽວກັບການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ, ແລະ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂອງທ້ອງຖິ່ນ ພ້ອມທັງປຶກປັກຮັກສາຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຄວາມເປັນລະບູບຮົງບຮ້ອຍ;
9. ຊຸກຍູ້ການຜະລິດ ແລະ ນຳໃຊ້ ວັດຖຸດີບ ຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ ດ້ວຍການຜູ້ກັບພັນສອງສັ່ນ ຫລື ດ້ວຍຮູບການອື່ນ ແລະ ວາງແຜນຍຸດທະສາດການຕະຫລາດ ເພື່ອຮອງຮັບການຈຳລະຈອນຜະລິດຕະພັນໄດ້ຢ່າງຄ່ອງຕົວ ຫ້າຮັບປະກັນ ການຜະລິດສຳເປີດກວ້າງ;
10. ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ໄດ້ເຄື່ອນໄຫວປະກອບສ່ວນຊຸກຍູ້ໃຫ້ໂຮງງານດຳເນີນກິດຈະການຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ.

ພາກທີ V ອົງການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາ

### ໝວດທີ 1 ອົງການຄຸ້ມຄອງ

#### ມາດຕາ 43. ອົງການຄຸ້ມຄອງ

ອົງການຄຸ້ມຄອງ ການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ;
2. ບັນດາຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
3. ອຳນາດການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ.

#### ມາດຕາ 44. ສິດ ແລະ ນ້ຳທີ່ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ເປັນເສນາທິການໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານ ດັ່ງນີ້:

2. ສໍາຫລວດເກັບກຳຂໍ້ມູນສະຖິຕີ ກ່ຽວກັບເງື່ອນໄຂ, ບໍ່ແຮງຂອງແຕ່ລະເຂດ ເພື່ອສິ່ງເສີມ,  
ພັດທະນາກິດຈະການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຂັດຖະກຳປຸງແຕ່ງໃນຂອບເຂດທີ່ປະເທດໂດຍ ເຜີຍແຜ່ຂໍ້  
ມູນຂ່າວສານ, ບັນດາຕົວແບບ ໂດຍປະສານສົມທຶນກັບພາກສ່ວນອື່ນໆ ແລະ ອຳນາດການປຶກຄອງ  
ທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂອງ;

3. សិមិបក្រុងនៃឈាមរាជការណ៍ទាំងអស់ និងការស៉ាង, បាំលុំ និង យុកលទ្ធផលិខាការនឹង  
រោងចក្រការណ៍ និង រាជរដ្ឋាភិបាល;

4. ຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ມີຄຳເຫັນດ້ານວິຊາການ ກ່ຽວກັບການຂໍອະນຸຍາດລົງທຶນໃສ່ກິດຈະການ  
ອຸດ ສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸງແຕ່ງ;

5. ອອກໃບອະນຸຍາດ ດໍາເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງ  
ທຸກປະເພດ ທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 9 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

6.ສ້າງແຜນແມ່ນີ້ດີ ກ່ຽວກັບການພົດທະນາອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸງແຕ່ງ;

7. ພົມພັນຮ່ວມມືກັບສາກົນ ເພື່ອພັດທະນາ ແລະ ສິ່ງເສີມອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸງ  
ແຕ່ງ.

ມາດຕາ 45. ສີດ ແລະ ຫ້າທີ່ຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຂັດຖະກຳແຂວງ, ກຳແພິນະຄອນ ແລະ ເຂດພື້ເສດ

ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳແຂວງ, ກຳແພງນະຄອນ ແລະ ເຂດພິເສດ ມີສິດ ແລະ ຂ້າທີ່ໃນການຄຸ້ມຄອງກິດຈະການ ໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳປຸງແຕ່ງບົນພື້ນຖານ ການແບ່ງຂັ້ນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕາມການມອບໝາຍຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ.

ມາດຕາ 46. ສີດ ແລະ ຫົ້າທີ່ ຂອງຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳເມືອງ

ຫ້ອງການອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳເມືອງ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ໃນການຄຸ້ມຄອງກິດຈະການໂຮງງານອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳບຸງແຕ່ງບິນພື້ນຖານການແບ່ງຂັ້ນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕາມການມອບໝາຍຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳແຂວງ, ກຳແພງນະຄອນ ແລະ ເຊີ່ມເສີດ.

ມາດຕາ 47. ສີດ ແລະ ໝໍາທີ່ຂອງອຳນາດການປິກຄອງບ້ານ

ອຳນາດການປຶກຄອງບ້ານ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ປະສານສົມທິບກັບໂຮງງານກ່ຽວກັບການປຶກປັກຮັກສາ ຄວາມປອດໄພ, ຄວາມເປັນລະບູບຮູບຮ້ອຍຂອງສັງຄົມ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມໃນຂອບເຂດຂອງບ້ານຮັບຜິດຊອບ, ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການເຄື່ອນໄຫວງາງານ ຫຼືພົວພັນເຖິງກິດຈະການຂອງໂຮງງານ.

## ໝວດທີ 2 ອົງການກວດກາ

## ມາດຕາ 48. ອົງການກວດກາ

ອົງການທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 43 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມອກຈາກເປັນອົງການຄຸ້ມຄອງກົດຈະການໂຮງງານແລ້ວ ຍັງເປັນອົງການກວດກາກິດຈະການໂຮງງານອີກດ້ວຍ. ໃນກໍລະນີທີ່ມີບັນຫາພົວພັນກັບຂະແໜງການອື່ນ ໄທ້ມີຜູ້ຕາງໜ້າ ຈາກຂະແໜງການນັ້ນເຂົ້າຮ່ວມໃນການກວດກາດັ່ງກ່າວ.

## ມາດຕະ 49. ການກວດກາ

ການກວດກາກິດຈະການໂຮງງານ ແມ່ນການກວດກາ ນັບແຕ່ການຕັ້ງໂຮງງານຈົນຮອດການດໍາເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ເພື່ອແນໃສ່ຮັບປະກັນຄວາມຖືກຕ້ອງຕາມມາດຕະຖານເຕັກນິກຂອງອາຄານ, ເຕື່ອງຈັກ ແລະ ອຸປະກອນການຜະລິດ, ມາດຕະຖານຜະລິດຕະພັນ, ຄວາມປອດໄພ, ການນຳໃຊ້ແຮງງານ, ການປະຕິບັດສິດ ແລະ ພັນທະ, ສຸຂານາໄມ ແລະ ຜົນກະທິບຕໍ່ສິ່ງແວດລົມ. ນອກຈາກນີ້ຢູ່ມີການກວດກາ ຕາມລະບຸການ ຂອງຂະແໜງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

## ມາດຕາ 50. ຮູບການກວດກາ

ການກວດກາກິດຈະການໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດຖະກຳ ປຸງແຕ່ງ ດຳເນີນດ້ວຍຮູບ  
ການດັ່ງນີ້:

1. ກວດກາ ຕາມລະບົບປຶກກະຕິ;
  2. ກວດກາ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຮູ້ລ່ວງໜ້າ;
  3. ກວດກາ ແບບກະຫັນຫັນ.

ພາກທີ VI ການແກ້ໄຂ ຂໍ້ຂດແຍ່ງ, ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີນ

### ມາດຕາ 51. ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

ในกานดําเนินกิจกานໂຮງງານ ອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັດທະກຳບຸງແຕ່ງຫາມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງພາຍໃນໂຮງງານ ຫລື ລະຫວ່າງຜູ້ດໍາເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ກັບເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງລັດ ຫລື ກັບພາກສ່ວນອື່ນໆ, ໃຫ້ທຸກໆຝ່າຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຊອກຫາວິທີແກ້ໄຂ ຂໍ້ຂັດແຍ່ງດັ່ງກ່າວ ດ້ວຍການປຶກສາຫາລື, ການປະນິປະນອມກັນ, ຫລືແກ້ໄຂຕາມວິທີທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນສັນຍານັ້ນກ່ອນ. ຖ້າຫາກນີ້ສາມາດແກ້ໄຂໄດ້ ແຕ່ລະຝ່າຍ ມີສິດສະເໜີຕໍ່ ອົງການທີ່ມີສິດອຳນາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອພິຈາລະນາ ແກ້ໄຂ ຂໍ້ຂັດແຍ່ງນັ້ນ.

## **ມາດຕາ 52. ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ**

ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນ ໃນການດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດນະໂຍບາຍ ແລະ ຍ້ອງຍໍ ຕາມຄວາມເໝາະສົມ.

## **ມາດຕາ 53. ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງທີ່ລະເມີດກິດໝາຍສະບັບນີ້ ຈະຖືກກ່າວເຕືອນ, ສຶກສາອົບຮົມ, ໄຊແຫນຄ່າເສັຍຫາຍ, ປັບໃໝ່ ຫລື ລົງໂທດຫາງອາຍາ ຕາມແຕ່ລະກຳລະນີ.

## **ມາດຕາ 54. ມາດຕະການກ່າວເຕືອນ ແລະ ສຶກສາອົບຮົມ**

ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ລະເມີດກິດໝາຍສະບັບນີ້ ໃນສະຖານເບີາ ເຊັ່ນ: ບໍ່ສະແດງໃບອະນຸຍາດໄວ້ບ່ອນທີ່ເປີດເຜີຍ, ບໍ່ປະຕິບັດພັນຂະຂອງຜູ້ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 42 ຂອງກິດໝາຍສະບັບນີ້ ຈະຖືກກ່າວເຕືອນ ຫລື ສຶກສາອົບຮົມ.

## **ມາດຕາ 55. ມາດຕະການໄຊແຫນຄ່າເສັຍຫາຍ**

ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງທີ່ເລື່ອນໄຫວກິດຈະການໂຮງງານຫາກ ໄດ້ສ້າງຄວາມເສັຍຫາຍຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ, ຕໍ່ພາຍໃນໂຮງງານ ຫລື ຕໍ່ພາຍ ນອກໂຮງງານ ຕ້ອງໄຊແຫນຄ່າເສັຍຫາຍນີ້.

## **ມາດຕາ 56. ມາດຕະການປັບໃໝ່**

ບຸກຄົນ ຫລື ການຈັດຕັ້ງ ຈະຖືກປັບໃໝ່ ຖ້າຫາກໄດ້ລະເມີດກິດໝາຍສະບັບນີ້ ໃນກຳລະນີດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້ :

1. ລະເມີດມາດຕາ 42 ຂໍ 1, 2, 3 ແລະ ຂໍ 4 ເທິງນີ້ ເປັນຄົ້ງທີ່ສອງ;
2. ດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ຂະຫຍາຍໄຮງງານ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
4. ປູ້ນ ຫລື ດັດແປງເຄື່ອງຈັກ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
5. ອີກຍ້າຍເຄື່ອງຈັກໃນໂຮງງານ ໄປສະຖານທີ່ອື່ນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
6. ບໍ່ປູ້ນໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກິດຈະການໂຮງງານ ໃນເນື້ອມີການປູ້ນແປງຖານະຫາງດ້ານກິດໝາຍ;
7. ບໍ່ລາຍງານຕໍ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ພັດຖະກຳ ໃນເນື້ອມີອຸບປະຕິເຫດເກີດຂຶ້ນໃນໂຮງງານ;
8. ຢຸດເຊົາກິດຈະການໂຮງງານ ເກີນກວ່າ 1 ປີ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
9. ບໍ່ສະໜອງຕົວຢ່າງຜະລິດຕະພັນໂຮງງານ ຫລື ສຳເນົາເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມຄຳສັ່ງຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນເນື້ອມີການສົງໄສກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພຂອງໂຮງງານ ຫລື ຜະລິດຕະພັນຂອງໂຮງງານ;

10. ບໍ່ປະຕິບັດຕາມຄຳສັ້ງຂອງເຈົ້າໜ້າທີ່ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໃຫ້ປ່ຽນແປງ ຫລື ບັບປຸງອາຄານໂຮງງານ, ເຄື່ອງຈັກ ແລະ ອື່ນໆ ທີ່ກໍໄຫ້ເກີດສິ່ງລົບກວນ ຫລື ອາດຈະເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ຊີວິດ ແລະ ຂັບສິນຂອງຜູ້ອື່ນ;

11. ຕັດກົວ ຫຼືໝີໃສ່ເຄື່ອງຈັກ ຫຼືເຈົ້າໜ້າທີ່ໜີບໄວ້ ເພື່ອບໍ່ໃຫ້ແລ່ນເຄື່ອງຈັກ ຂຶ້ງຈະເປັນອັນຕະລາຍ ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ 10 ຂອງມາດຕານີ້.

#### ມາດຕາ 57. ມາດຕະການທາງອາຍາ

ໃນກໍລະນີທີ່ການລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ທາກເປັນການກະທຳຜິດທາງອາຍາ ເຊັ່ນ: ບອມແປງ ໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ຫລື ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ບໍ່ປະຕິບັດມາດຕະການທີ່ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພໂຮງງານ ຂຶ້ງພາໃຫ້ຄົນເສຍຊີວິດ, ເສຍສຸຂະພາບຈະຖືກລົງໂທດຕາມກົດໝາຍອາຍາ.

#### ມາດຕາ 58. ມາດຕະການໂທດເພີ່ມ

ນອກຈາກໂທດທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 56 ແລະ 57 ເຖິງນີ້ແລ້ວ ຜູ້ລະເມີດອາດຈະຖືກປະຕິບັດມາດຕະການໂທດເພີ່ມອີກ ເຊັ່ນ: ໂຈການດຳເນີນກົດຈະການໂຮງງານ ຫລື ຖອນໃບອະນຸຍາດ.

#### ພາກທີ VII ບົດບັນຍັດສຸດຫັ້ຍ

#### ມາດຕາ 59. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ມອບໃຫ້ລັດຖະບານແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ກົດໝາຍສະບັບນີ້.

#### ມາດຕາ 60. ຜົນສັກສິດ

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ພາຍຫລັງເກົ້າສົບວັນ ນັບແຕ່ມີປະຫານປະເທດ ແຫ່ງສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ໄດ້ອອກລັດຖະດຳ ລັດປະກາດໃຊ້ເປັນຕົ້ນໄປ.

ຂໍ້ກຳນົດ, ບົດບັນຍັດໄດ້ ຫຼືຂັດວັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ ລວມແຕ່ຖືກຍິກເລີກ.

ວຽງຈັນ, ວັນທີ 3 ເມສາ 1999

ປະການສະພາແຫ່ງຊາດ  
ສະໜານ ວິຍະເກດ